

<b>Pulse Oximeter Printer Cable (P/N 036341) Instructions</b>	<b>ENGLISH</b>
<b>Printerkabel pulsoximeter (P/N 036341) Instructies</b>	<b>NEDERLANDS</b>
<b>Câble d'imprimante pour oxymètre de pouls (P/N 036341) Mode d'emploi</b>	<b>FRANÇAIS</b>
<b>Druckerkabel für Pulsoximeter (Teile-Nummer 036341) Gebrauchsanweisung</b>	<b>DEUTSCH</b>
<b>Cavo per stampante di saturimetro (Codice 036341) Foglio di istruzioni</b>	<b>ITALIANO</b>
<b>Cabo da Impressora do Oxímetro de Pulso (N/P 036341) Manual de Instruções</b>	<b>PORTUGUESE</b>
<b>Cable de impresora para pulsioxímetro (P/N 036341) Instrucciones</b>	<b>ESPAÑOL</b>



# Pulse Oximeter Printer Cable (P/N 036341) Instruction Sheet

## Description

The Nellcor<sup>®</sup> pulse oximeter printer cable (part number 036341) is a 1-meter cable that interfaces Nellcor NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 and N-600x pulse oximeters with their compatible printers. The printer cable provides a connection between the pulse oximeter RS-232 serial communications port and a serial printer.

## CABLE COMPATIBILITY

The printer cable is compatible with:

- Nellcor NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 and N-600x pulse oximeter data communications ports
- RS-232 communications
- 9-pin female d-sub connector

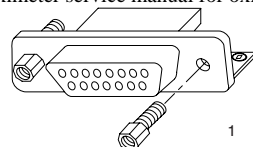
## EXTERNAL CABLE INTERFACE

The printer cable is capable of connecting to:

- Serial printers with 9-pin female d-sub connectors
- Serial printers with 25-pin female d-sub connectors via null 9 to 25 pin serial adapter

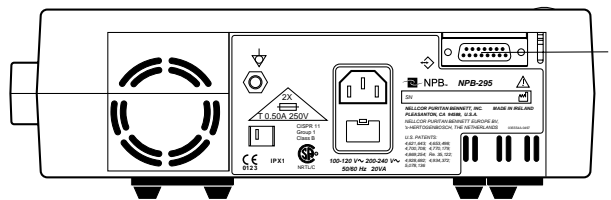
## Instructions for Use

- 1) Install two hex standoffs (item 1) on oximeter data port connector (step 2, item 2). Refer to oximeter service manual for oximeter disassembly.



1. Hex Standoff

- 2) Connect printer cable 15-pin connector to pulse oximeter data port connector (item 2).



2. Data Port Connector

- 3) Connect printer cable 9-pin connector to printer serial port.
- 4) Refer to applicable operator's manual for complete instructions for use, including warnings, cautions, and specifications of the pulse oximeter and printer.

## CLEANING

Clean the printer cable by wiping it with a cleaning solution such as isopropyl alcohol.

**Caution: Do not sterilize by irradiation, steam, or ethylene oxide; do not immerse the cable in cleaning or disinfecting solutions or water.**

---

## WARNINGS

---

- 1) Do not use a damaged cable.
- 2) As with all medical equipment, carefully route patient cabling to reduce the possibility of patient entanglement or strangulation.
- 3) Failure to properly connect the plugs will result in intermittent printing or no printing.
- 4) Cable must only be connected to secondary I/O devices in accordance with IEC 601-1-1 and the resulting system must be verified for proper operation before clinical use.

---

## CAUTION

---

- 1) To avoid damage to the printer cable, grasp the connector rather than the cable when disconnecting from the pulse oximeter or printer.
- 2) Devices connected to cable may emit electromagnetic interference that can interfere with other instruments. Move cable away from the susceptible instruments if interference is suspected.
- 3) Possible interference from sources of electromagnetic interference such as cellular phones, radio transmitters, motors, telephones, high-definition television, lamps, electrosurgical units, defibrillators, and other medical instruments may occur. Keep unit as far away from potential electromagnetic interference sources as possible.
- 4) Cable must not be connected to secondary I/O devices when the cable is not connected to earth reference.
- 5) Cable is not defibrillator proof.

---

## CABLE SPECIFICATIONS

---

### IEC Compatibility

- IEC 601-1: 4.4, IEC 601-1: 4.10, IEC 601-1: 10.2.1, IEC 601-1: 44.5, IEC 601-1: 56.1.b

### Normal Use:

- Ambient temperature: +5° C to +40° C
- Relative humidity: 15% to 95% non-condensing
- Atmospheric pressure: 70 kPa to 106 kPa

### Storage:

- Ambient temperature: -20° C to +60° C
  - Relative humidity: 15% to 95% non-condensing
  - Atmospheric pressure: 50 kPa to 106 kPa
- 

Tyco Healthcare Group LP  
Nellcor Puritan Bennett Division.  
4280 Hacienda Drive  
Pleasanton, CA 94588 USA

Mallinckrodt Inc.  
675 McDonnell Blvd  
P.O. Box 5980  
St. Louis, MO 63134 USA  
Telephone 314.654.2000  
Toll Free 1.800.635.5267

Authorized Representative  
Tyco Healthcare Group UK LTD  
154 Fareham Road  
Gosport PO13 0AS. UK

**Nellcor Puritan Bennett Inc. is a wholly owned subsidiary of Mallinckrodt Inc.**

**To obtain information about warranty, if any, for this product, contact Mallinckrodt's Technical Services Department, or your local Mallinckrodt representative.**

**The following are trademarks of Mallinckrodt Inc.: *Nellcor* and *Nellcor Puritan Bennett*.**

## Printerkabel pulsoximeter (P/N 036341) Instructies

### Beschrijving

De Nellcor® printerkabel voor pulsoximeters (onderdeelnummer 036341) is een kabel met een lengte van 1 meter die de interface tot stand brengt tussen de Nellcor-pulsoximeters NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 en N-600x hun compatibele printers. De printerkabel verschafte een aansluiting tussen de seriële RS-232 communicatiepoort en een seriële printer.

### KABELCOMPATIBILITEIT

De printerkabel is compatibel met:

- de datacommunicatiepoort van de Nellcor-pulsoximeters NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 en N-600x
- RS-232 communicaties
- 9-pins female d-subconnector

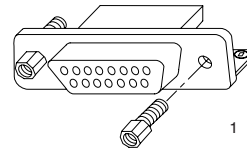
### EXTERNE KABELINTERFACE

De printerkabel kan worden aangesloten op:

- seriële printers met 9-pins female d-subconnectoren
- seriële printers met 25-pins female d-subconnectoren via nul 9- tot 25-pins seriële adapter

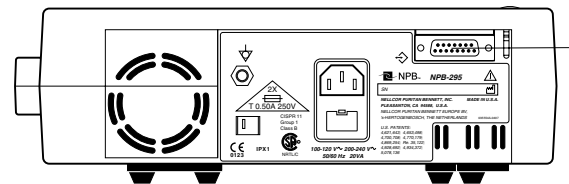
### Instructies voor gebruik

1. Installeer twee hex standoffs (item 1) op de datapoortconnector van de oximeter (stap 2, item 2). Raadpleeg de servicehandleiding van de oximeter voor het uit elkaar halen van de oximeter.



1. Hex Standoff

2. Sluit de 15-pins connector van de printerkabel aan op de datapoortconnector van de pulsoximeter (item 2).



2. Datapoortconnector

3. Sluit de 9-pins printerkabelconnector aan op de seriële printerpoort.
4. Raadpleeg de betreffende gebruiksaanwijzing voor volledige instructies voor gebruik, inclusief waarschuwingen en specificaties, bij de pulsoximeter en de printer.

### REINIGEN

Reinig de printerkabel door deze af te vegen met een reinigungsoplossing zoals isopropanol.

**Opletten: Niet steriliseren door middel van straling, stoom of ethyleen-oxide; dompel de kabel niet onder in reinigende of desinfecterende middelen of in water.**

---

## WAARSCHUWINGEN

---

1. Gebruik geen beschadigde kabel.
2. Zoals bij alle medische apparatuur dient u de kabels zorgvuldig te geleiden om te voorkomen dat de patiënt erin verstrikt raakt.
3. Een onjuiste aansluiting kan leiden tot een onderbroken afdruk of geen afdruk.
4. De kabel mag uitsluitend worden aangesloten op secundaire I/O-apparaten overeenkomstig IEC 601-1-1 en het resulterende systeem moet voorafgaand aan klinisch gebruik worden gecontroleerd op correct functioneren.

---

## OPLETTEN

---

1. Voorkom schade aan de printerkabel door de connector vast te houden in plaats van de kabel als u de kabel loskoppelt van de pulsoximeter of van de monitor.
2. Apparaten die zijn aangesloten op de kabel kunnen elektromagnetische interferentie afgeven die andere instrumenten kan storen. Als u storing vermoedt, verwijder de kabel dan uit de buurt van gevoelige instrumenten.
3. Er kan storing optreden van bronnen van elektromagnetische interferentie als mobiele telefoons, radiotransmitters, motoren, telefoons, high-definition televisie, lampen, elektrochirurgische apparaten, defibrillators en andere medische instrumenten. Houd het apparaat zover mogelijk bij potentiële elektromagnetische interferentiebronnen vandaan.
4. De kabel niet worden aangesloten op secundaire I/O-apparaten als de kabel niet is aangesloten op referentieaarde.
5. De kabel is niet defibrillatorbestendig.

---

## KABELSPECIFICATIES

---

IEC-compatibiliteit

- IEC 601-1: 4.4, IEC 601-1: 4.10, IEC 601-1: 10.2.1, IEC 601-1: 44.5, IEC 601-1: 56.1.b

Normaal gebruik:

- Omgevingstemperatuur: +5 °C tot +40 °C
- Relatieve vochtigheid: 15% tot 95%, zonder condensvorming
- Atmosferische druk: 70 kPa tot 106 kPa

Opslag:

- Omgevingstemperatuur: -20 °C tot +60 °C
- Relatieve vochtigheid: 15% tot 95%, zonder condensvorming
- Atmosferische druk: 50 kPa tot 106 kPa

---

Tyco Healthcare Group LP  
Nellcor Puritan Bennett Division.  
4280 Hacienda Drive  
Pleasanton, CA 94588 USA

Mallinckrodt Inc.  
675 McDonnell Blvd  
P.O. Box 5980  
St. Louis, MO 63134 USA  
Telephone 314.654.2000  
Toll Free 1.800.635.5267

Authorized Representative  
Tyco Healthcare Group UK LTD  
154 Fareham Road  
Gosport PO13 0AS. UK

**Nellcor Puritan Bennett Inc. is een volledige dochteronderneming van Mallinckrodt, Inc.**  
**Voor informatie over mogelijke garantiebepalingen voor dit product kunt u contact opnemen met de technische dienst van Mallinckrodt of met uw Mallinckrodt-vertegenwoordiger.**  
*Nellcor en Nellcor Puritan Bennett zijn handelsmerken van Mallinckrodt Inc.*

## Câble d'imprimante pour oxymètre de pouls (P/N 036341) Mode d'emploi

### Description

Le câble d'imprimante pour oxymètre de pouls Nellcor® (numéro de référence 036341) est un câble d'un mètre de long qui relie les oxymètres de pouls Nellcor NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 et N-600x à leur imprimante compatible. Le câble d'imprimante assure une connexion entre le port de transmission série de l'oxymètre de pouls RS-232 et l'imprimante série.

### COMPATIBILITÉ DU CÂBLE

Le câble d'imprimante est compatible avec :

- Le port de transmission des données des oxymètres de pouls Nellcor NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 et N-600x
- L'interface RS-232
- Le connecteur d-sub femelle à 9 broches

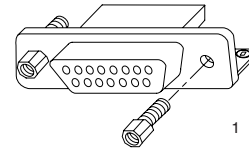
### INTERFACE EXTERNE DU CÂBLE

Le câble d'imprimante peut être branché sur :

- Des imprimantes série équipées d'un connecteur d-sub femelle à 9 broches
- Des imprimantes série équipées d'un connecteur d-sub femelle à 25 broches via un adaptateur série nul de 9 à 25 broches

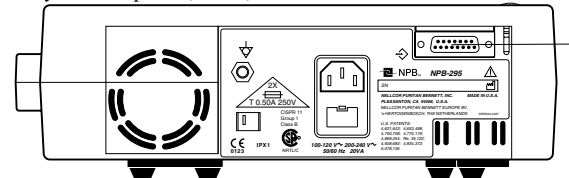
### Instructions d'utilisation

- 1) Installer deux vis 6 pans creux (item 1) sur le connecteur du port de données de l'oxymètre (étape 2, item 2). Pour le désassemblage de l'oxymètre, se reporter au manuel technique correspondant.



1. Vis 6 pans creux

- 2) Brancher le connecteur du câble d'imprimante à 15 broches sur le connecteur du port de données de l'oxymètre de pouls (item 2).



2. Connecteur du port de données

- 3) Brancher le connecteur du câble de l'imprimante à 9 broches sur le port série de l'imprimante.
- 4) Le mode d'emploi complet de l'oxymètre de pouls et de l'imprimante, y compris les avertissements, les mises en garde et les spécifications, figurent dans le manuel d'utilisation correspondant.

### NETTOYAGE

Nettoyer le câble d'imprimante en l'essuyant avec un chiffon imbibé d'une solution de nettoyage telle que de l'alcool isopropylique.

**Mise en garde : Ne pas stériliser le câble par irradiation, à la vapeur ou à l'oxyde d'éthylène ; ne pas l'immerger dans l'eau ou dans des solutions de nettoyage ou de désinfection.**

---

## AVERTISSEMENTS

---

- 1) Ne pas utiliser un câble endommagé.
- 2) Comme pour tout matériel médical, guider attentivement le câblage patient de façon à réduire le risque d'emmêlement ou de strangulation.
- 3) En cas de branchement incorrect des connecteurs, l'imprimante risque de fonctionner par intermittence ou de ne pas fonctionner.
- 4) Le branchement du câble sur des appareils annexes I/O doit être conforme à la norme IEC 601-1-1 et le fonctionnement correct du système résultant doit être contrôlé avant son utilisation.

---

## MISE EN GARDE

---

- 1) Afin d'éviter tout risque d'endommagement du câble d'imprimante, il est conseillé de ne pas tirer sur le câble pour le débrancher de l'oxymètre de pouls ou de l'imprimante, mais de le tenir par le connecteur.
- 2) Les appareils reliés au câble peuvent émettre des interférences électromagnétiques susceptibles de gêner le fonctionnement d'autres appareils. Veiller à éloigner le câble de ces appareils si des interférences sont suspectées.
- 3) Certains appareils (téléphones cellulaires, émetteurs radio, moteurs, téléphones, télévisions haute définition, lampes, unités électrochirurgicales, défibrillateurs et autres instruments médicaux) peuvent émettre des interférences électromagnétiques. Veiller à éloigner le plus possible l'unité des sources d'interférences électromagnétiques.
- 4) Le câble ne doit pas être branché sur des appareils annexes I/O s'il n'est pas relié à la terre.
- 5) Le câble ne peut être utilisé avec un défibrillateur.

---

## SPÉCIFICATIONS DU CÂBLE

---

### Compatibilité IEC

- Conforme aux normes IEC 601-1: 4.4, IEC 601-1: 4.10, IEC 601-1: 10.2.1, IEC 601-1: 44.5, IEC 601-1: 56.1.b

### Utilisation normale :

- Température ambiante : +5 °C à +40 °C
  - Humidité relative : 15 % à 95 % sans condensation
- Pression atmosphérique : 70 kPa à 106 kPa

### Conditions de conservation :

- Température ambiante : -20 °C à +60 °C
- Humidité relative : 15 % à 95 % sans condensation
- Pression atmosphérique : 50 kPa à 106 kPa

---

Tyco Healthcare Group LP Nellcor Puritan Bennett Division. 4280 Hacienda Drive Pleasanton, CA 94588 USA	Mallinckrodt Inc. 675 McDonnell Blvd P.O. Box 5980 St. Louis, MO 63134 USA Telephone 314.654.2000 Toll Free 1.800.635.5267	Authorized Representative Tyco Healthcare Group UK LTD 154 Fareham Road Gosport PO13 0AS. UK
--	---	--

**Nellcor Puritan Bennett Inc. est une filiale à 100 % de Mallinckrodt, Inc.**

**Pour obtenir des informations sur une quelconque garantie de ce produit, contacter le Service technique ou le représentant local de Mallinckrodt representative.**

***Nellcor et Nellcor Puritan Bennett* sont des marques commerciales de Mallinckrodt Inc.**

## Druckerkabel für Pulsoximeter (Teile-Nummer 036341) Gebrauchsanweisung

### Beschreibung

Das Pulsoximeter-Druckerkabel von Nellcor® (Teile-Nummer 036341) ist ein 1 Meter langes Kabel zum Anschluß der Pulsoximeter Nellcor NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 und N-600x von Nellcor an ihre kompatiblen Drucker. Das Druckerkabel verbindet die serielle RS-232-Schnittstelle des Pulsoximeters mit einem seriellen Drucker.

### KOMPATIBILITÄT

Das Druckerkabel ist kompatibel mit:

- der Datenschnittstelle der Pulsoximeter NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 und N-600x von Nellcor
- RS-232-Schnittstellen
- 9poligen D-Sub-Buchsen

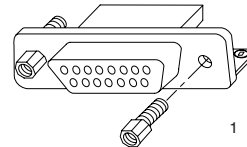
### ANSCHLUSS DES EXTERNEN KABELS

Das Druckerkabel kann angeschlossen werden an:

- serielle Drucker mit 9poligen D-Sub-Buchsen,
- serielle Drucker mit 25poligen D-Sub-Buchsen über einen 9-auf-25-Nulladapter.

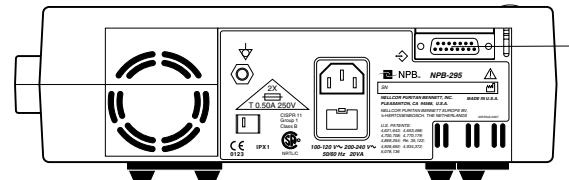
### Gebrauchsanweisung

- 1) Schrauben Sie zwei Abstandshalter (1) an die Datenschnittstelle des Oximeters ([2] in Schritt 2). Falls das Oximeter zerlegt werden muß, schlagen Sie entsprechende Anweisungen im Wartungshandbuch nach.



1. Abstandshalter

- 2) Schließen Sie den 15poligen Steckverbinder des Druckerkabels an die Datenschnittstelle des Pulsoximeters (2) an.



2. Datenschnittstelle

- 3) Schließen Sie den 9poligen Stecker des Druckerkabels an die serielle Schnittstelle des Druckers an.
- 4) Schlagen Sie vollständige Anweisungen zur Verwendung des Pulsoximeters und des Druckers, einschließlich Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und technischen Daten, in der jeweiligen Gebrauchsanweisung nach.

### REINIGUNG

Zum Reinigen wird das Druckerkabel mit einer Reinigungslösung wie etwa Isopropylalkohol abgewischt.

**Achtung: Sterilisieren Sie das Kabel nicht mit Gammastrahlen, Dampf oder Ethylenoxid.**

**Tauchen Sie das Kabel nicht in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen oder in Wasser ein.**

### WARNUNGEN

- 1) Verwenden Sie kein beschädigtes Kabel.

- 2) Verlegen Sie das Kabel wie bei jedem medizinischen Gerät sorgfältig, um die Gefährdung des Patienten durch Kabelverschnürungen zu vermeiden.
- 3) Wenn die Steckverbinder nicht korrekt miteinander verbunden werden, kann dies dazu führen, daß der Drucker zeitweise oder ganz ausfällt.
- 4) Das Kabel darf gemäß IEC 601-1-1 nur an sekundäre Ein-/Ausgabegeräte angeschlossen werden, und das entstehende Gesamtsystem muß vor dem klinischen Einsatz auf ordnungsgemäße Funktion überprüft werden.

---

#### **ACHTUNG**

- 1) Um eine Beschädigung des Druckerkabels zu vermeiden, darf beim Abziehen des Kabels vom Pulsoximeter oder Drucker nur am Stecker und nicht am Kabel gezogen werden.
- 2) An das Kabel angeschlossene Geräte können elektromagnetische Störungen aussenden, die möglicherweise andere Geräte stören. Entfernen Sie das Kabel aus der Nähe des betroffenen Gerätes, falls eine Störung vermutet wird.
- 3) Es können Störungen durch elektromagnetische Störquellen wie Funktelefone, Funkgeräte, Radiosender, Motoren, Telephone, HD-TV, Lampen, elektrochirurgische Geräte, Defibrillatoren und andere medizinische Geräte auftreten. Halten Sie die Einheit so weit wie möglich von potentiellen elektromagnetischen Störquellen entfernt.
- 4) Das Kabel darf nicht an sekundäre Ein-/Ausgabegeräte angeschlossen werden, wenn das Kabel nicht an eine Erdung angeschlossen ist.
- 5) Das Kabel ist nicht defibrillatorsicher.

---

#### **TECHNISCHE DATEN**

IEC-Kompatibilität

- IEC 601-1: 4.4, IEC 601-1: 4.10, IEC 601-1: 10.2.1, IEC 601-1: 44.5, IEC 601-1: 56.1.b

Normaler Einsatz:

- Umgebungstemperatur: +5 °C bis +40 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 95 %, nicht kondensierend
- Luftdruck: 70 kPa bis 106 kPa

Lagerung:

- Umgebungstemperatur: –20 °C bis +60 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 95 %, nicht kondensierend
- Luftdruck: 50 kPa bis 106 kPa

---

Tyco Healthcare Group LP  
Nelcor Puritan Bennett Division.  
4280 Hacienda Drive  
Pleasanton, CA 94588 USA

Mallinckrodt Inc.  
675 McDonnell Blvd  
P.O. Box 5980  
St. Louis, MO 63134 USA  
Telephone 314.654.2000  
Toll Free 1.800.635.5267

Authorized Representative  
Tyco Healthcare Group UK LTD  
154 Fareham Road  
Gosport PO13 0AS. UK

**Nelcor Puritan Bennett Inc. ist eine 100%ige Tochtergesellschaft von Mallinckrodt Inc.**  
**Informationen über bestehende Garantien für dieses Produkt erhalten Sie beim**  
**Technischen Kundendienst von Mallinckrodt oder bei Ihrer lokalen Mallinckrodt Vertretung.**  
*Nelcor und Nelcor Puritan Bennett sind Warenzeichen von Mallinckrodt Inc.*

## Cavo per stampante di saturimetro (Codice 036341) Foglio di istruzioni

### Descrizione

Il cavo per stampante del saturimetro Nellcor® (codice 036341) è un cavo della lunghezza di 1 metro che funziona da interfaccia tra i saturimetri NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 e N-600x di Nellcor e le relative stampanti compatibili. Il cavo per stampante consente il collegamento tra la porta di comunicazione seriale RS-232 del saturimetro e una stampante seriale.

### COMPATIBILITÀ DEL CAVO

Il cavo per stampante è compatibile con:

- La porta di comunicazione dati dei saturimetri NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 e N-600x di Nellcor
- Le comunicazioni RS-232
- Il connettore d-sub femmina a 9 pin

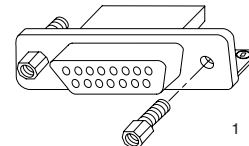
### INTERFACCIA CAVO ESTERNA

È possibile collegare il cavo della stampante a:

- Stampanti seriali con connettori d-sub femmina a 9 pin
- Stampanti seriali con connettori d-sub femmina a 25 pin tramite adattatore seriale da 9 a 25 pin

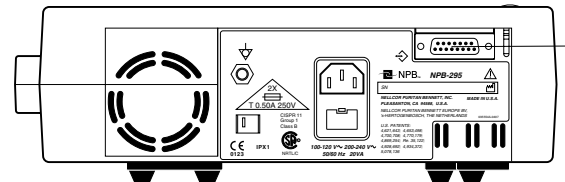
### Istruzioni per l'uso

- 1) Installare due viti esagonali (elemento n. 1) sul connettore della porta dati del saturimetro (punto 2, elemento n. 2). Consultare il manuale di assistenza del saturimetro per informazioni relative allo smontaggio.



1. Vite esagonale

- 2) Collegare il connettore a 15 pin del cavo per stampante al connettore della porta dati del saturimetro (elemento n. 2).



2. Connettore della porta dati

- 3) Collegare il connettore a 9 pin del cavo per stampante alla porta seriale della stampante.
- 4) Consultare il manuale d'uso appropriato per istruzioni dettagliate sul funzionamento, comprese le avvertenze e le specifiche, del saturimetro e della stampante.

### PULIZIA

Pulire il cavo per stampante strofinandolo con una soluzione detergente, quale alcool isopropilico.

**Attenzione: non sterilizzare il cavo con irradiazione, vapore o ossido di etilene e non immergerlo in soluzioni detergenti o disinfettanti né in acqua.**

---

## AVVERTENZE

---

- 1) Non utilizzare un cavo danneggiato.
- 2) Come per tutte le apparecchiature medicali, disporre accuratamente tutti i cavi al fine di evitare che il paziente vi resti impigliato o possa esserne strangolato.
- 3) Se le spine non sono inserite correttamente, la stampa risulterà intermittente o inesistente.
- 4) Il cavo deve essere collegato soltanto a dispositivi di ingresso/uscita secondari conformi alla norma IEC 601-1-1 e il corretto funzionamento del sistema finale deve essere verificato prima dell'uso clinico.

---

## ATTENZIONE

---

- 1) Per evitare di danneggiare il cavo della stampante, tirare il connettore e non il cavo per scollegarlo dal saturimetro o dalla stampante.
- 2) È possibile che i dispositivi collegati al cavo producano interferenze elettromagnetiche che possono interferire con il funzionamento di altri strumenti. Se si rileva un'interferenza, allontanare il cavo dagli strumenti suscettibili alle interferenze.
- 3) Possono verificarsi interferenze causate da fonti di interferenza elettromagnetica, quali telefoni cellulari, trasmettitori radio, motori, telefoni, televisori ad alta definizione, lampade, dispositivi chirurgici, defibrillatori e altre apparecchiature medicali. Allontanare il più possibile il dispositivo utilizzato da potenziali fonti di interferenze elettromagnetiche.
- 4) Il cavo non deve essere collegato a dispositivi di ingresso/uscita secondari se non è collegato a terra.
- 5) Il cavo non è a prova di defibrillatore.

---

## SPECIFICHE DEL CAVO

---

Compatibilità con le norme IEC

- IEC 601-1: 4.4, IEC 601-1: 4.10, IEC 601-1: 10.2.1, IEC 601-1: 44.5, IEC 601-1: 56.1.b

Uso normale:

- Temperatura ambientale: da +5°C a +40°C
- Umidità relativa: dal 15% al 95% senza condensa
- Pressione atmosferica: da 70 kPa a 106 kPa

Magazzinaggio:

- Temperatura ambientale: da -20°C a +60°C
- Umidità relativa: dal 15% al 95% senza condensa
- Pressione atmosferica: da 50 kPa a 106 kPa

---

Tyco Healthcare Group LP  
Nellcor Puritan Bennett Division.  
4280 Hacienda Drive  
Pleasanton, CA 94588 USA

Mallinckrodt Inc.  
675 McDonnell Blvd  
P.O. Box 5980  
St. Louis, MO 63134  
USA  
Telephone 314.654.2000  
Toll Free 1.800.635.5267

Authorized Representative  
Tyco Healthcare Group UK  
LTD  
154 Fareham Road  
Gosport PO13 0AS. UK

**Nellcor Puritan Bennett Inc. è una consociata di Mallinckrodt, Inc.**

**Per informazioni sull'eventuale garanzia di questo prodotto, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Mallinckrodt o il distributore locale.**

***Nellcor e Nellcor Puritan Bennett sono marchi di Mallinckrodt Inc.***

# Cabo da Impressora do Oxímetro de Pulso (N/P 036341) Manual de Instruções

## Descrição

Os oxímetros de pulso NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 da N-600x Nellcor® são conectados às impressoras compatíveis através de um cabo de 1 metro (número da peça 036341). O cabo de impressora faz a conexão entre a porta de comunicação serial RS-232 do oxímetro de pulso e uma impressora serial.

## COMPATIBILIDADE DO CABO

O cabo da impressora é compatível com:

- a porta de comunicação de dados dos oxímetros de pulso NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 da N-600x da Nellcor
- comunicações RS-232
- conector d-sub fêmea de 9 pinos

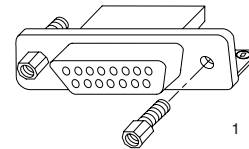
## INTERFACE DE CABO EXTERNA

A impressora pode ser conectada a:

- impressoras seriais com conectores d-sub fêmeas de 9 pinos
- impressoras seriais com conectores d-sub fêmeas de 25 pinos via adaptador serial de 9 para 25 pinos nulo

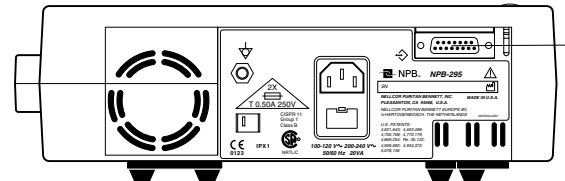
## Instruções de uso

- 1) Coloque dois parafusos hexagonais (item 1) no conector da porta de dados (etapa 2, item 2). Consulte o manual de serviço do oxímetro para obter informações sobre a desmontagem do oxímetro.



1. Parafuso hexagonal

- 2) Prenda o conector de 15 pinos do cabo da impressora no conector da porta de dados do oxímetro de pulso (item 2).



2. Conector da porta serial

- 3) Prenda o conector de 9 pinos do cabo da impressora na porta serial da impressora.
- 4) Consulte o manual do Operador aplicável para obter instruções completas de uso, incluindo advertências, avisos de atenção e especificações do oxímetro de pulso e da impressora.

## LIMPEZA

Limpe o cabo da impressora com um pano embebido em uma solução de limpeza, como álcool isopropílico.

**Cuidado:** Não esterilize por irradiação, vapor ou óxido de etileno; não submerja o cabo em soluções de limpeza, desinfetantes ou água.

---

## AVISOS

---

- 1) Não use um cabo danificado.
- 2) Como em qualquer equipamento médico, observe com atenção o direcionamento da cabeção para evitar que o paciente fique emaranhado ou seja estrangulado.
- 3) A conexão inadequada das tomadas resultará em impressões intermitentes ou falha na impressão.
- 4) O cabo só pode ser conectado a dispositivos de E/S secundários que estejam de acordo com o IEC 601-1-1 e a operação do sistema resultante deve ser verificada antes do uso clínico.

---

## CUIDADO

---

- 1) Para evitar danos no cabo da impressora, ao desconectá-lo do oxímetro de pulso ou da impressora, segure-o pelo conector em vez de pelo cabo.
- 2) Os dispositivos conectados ao cabo podem interferir em outros instrumentos através de interferência eletromagnética. Caso haja suspeita de interferência, distancie o cabo dos instrumentos.
- 3) Pode ocorrer interferência eletromagnética de telefones celulares, rádios, motores, telefones, televisores de alta definição, lâmpadas, unidades eletrocirúrgicas, desfibriladores e outros instrumentos médicos. Mantenha a unidade o mais distante possível de fontes de interferência eletromagnética.
- 4) O cabo não poderá ser conectado a dispositivos de E/S secundários enquanto não estiver aterrado.
- 5) O cabo não é à prova de desfibrilador.

---

## ESPECIFICAÇÕES DO CABO

---

Compatibilidade com IEC

- IEC 601-1: 4.4, IEC 601-1: 4.10, IEC 601-1: 10.2.1, IEC 601-1: 44.5, IEC 601-1: 56.1.b

Uso normal:

- Temperatura ambiente: 5°C a 40°C
- Umidade relativa: 15% a 95% não condensada
- Pressão atmosférica: 70 kPa a 106 kPa

Armazenagem:

- Temperatura ambiente: -20°C a 60°C
- Umidade relativa: 15% a 95% não condensada
- Pressão atmosférica: 50 kPa a 106 kPa

---

Tyco Healthcare Group LP Nellcor Puritan Bennett Division. 4280 Hacienda Drive Pleasanton, CA 94588 USA	Mallinckrodt Inc. 675 McDonnell Blvd P.O. Box 5980 St. Louis, MO 63134 USA Telephone 314.654.2000 Toll Free 1.800.635.5267	Authorized Representative Tyco Healthcare Group UK LTD 154 Fareham Road Gosport PO13 0AS. UK
--	---	---

**A Nellcor Puritan Bennett Inc. é uma subsidiária de propriedade total da Mallinckrodt, Inc. Para obter informações sobre garantia, no caso de haver alguma, para esse produto, entre em contato com o Departamento Técnico ou com o representante local da Mallinckrodt. A Nellcor e a Nellcor Puritan Bennett são marcas comerciais da Mallinckrodt Inc.**

# Cable de impresora para pulsioxímetro (P/N 036341) Instrucciones

## Descripción

El cable de impresora para pulsioxímetro Nellcor® pulse (numero de pieza 036341) es un cable de 1 metro que conecta los pulsioxímetros Nellcor NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 y N-600x con una impresora compatible. El cable de impresora establece una conexión entre el puerto de comunicaciones serie RS-232 del pulsioxímetro y una impresora serie.

## COMPATIBILIDAD DEL CABLE

El cable de la impresora es compatible con:

- el puerto de comunicación de datos de los pulsioxímetros Nellcor NPB-190, NPB-195, NPB-290, NPB-295, N-395 N-550, N-560, N-595, N-600 y N-600x
- comunicaciones RS-232
- subconector D hembra de 9 patillas

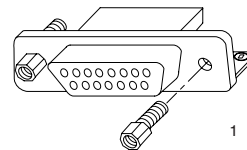
## INTERFAZ EXTERNA DEL CABLE

El cable de la impresora puede conectarse con:

- impresoras serie con conectores hembra de 9 patillas
- impresoras serie con subconectores D hembra de 25 patillas a través de un adaptador serie nulo de 9 a 25 patillas

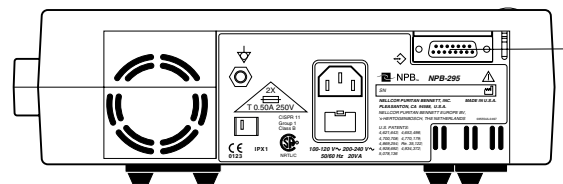
## INSTRUCCIONES DE USO

- 1) Instale dos conectores hex (elemento 1) en el conector del puerto de datos del oxímetro (paso 2, elemento 2). Consulte en el manual de servicio del oxímetro cómo desmontarlo.



1. Conector hex

- 2) Conecte el conector de 15 patillas del cable de la impresora al conector del puerto de datos del pulsioxímetro (elemento 2).



2. Conector del puerto serie

- 3) Conecte el conector de 9 patillas del cable de la impresora al puerto serie de la impresora.
- 4) Consulte en el manual del operario correspondiente las instrucciones de uso, incluidas las advertencias, precauciones y especificaciones del pulsioxímetro y de la impresora

## LIMPIEZA

Limpie el cable de la impresora con una solución limpiadora como alcohol isopropílico.

**Precaución:** No esterilizar por irradiación, vapor ni óxido de etileno. No sumergir el cable en soluciones de limpieza o desinfectantes ni en agua.

---

## ADVERTENCIAS

---

- 1) No utilice un cable defectuoso.
- 2) Al igual que con todos los equipos médicos, coloque con cuidado los cables para reducir la posibilidad de aprisionamiento o estrangulamiento del paciente.
- 3) Si los enchufes no están bien conectados, la impresión será intermitente o no se realizará.
- 4) El cable sólo debe conectarse a dispositivos E/S secundarios conformes a la norma IEC 601-1-1 y debe verificarse el correcto funcionamiento del sistema resultante antes del uso clínico.

---

## PRECAUCIÓN

---

- 1) Para evitar daños en el cable de la impresora, tire del conector y no del cable para desconectarlo del pulsioxímetro o de la impresora.
- 2) Los dispositivos conectados al cable pueden emitir interferencias electromagnéticas que pueden afectar a otros instrumentos. Aleje el cable de los instrumentos delicados si sospecha que puede haber interferencias.
- 3) Pueden producirse interferencias de fuentes de interferencias electromagnéticas, como teléfonos móviles, transmisores de radio, motores, teléfonos, televisiones de alta definición, lámparas, unidades electroquirúrgicas, desfibriladores y otros instrumentos médicos. Mantenga la unidad lo más alejada posible de fuentes de interferencias electromagnéticas.
- 4) El cable no debe conectarse a dispositivos E/S secundarios si no tiene toma de tierra.
- 5) El cable no es a prueba de desfibriladores.

---

## ESPECIFICACIONES DEL CABLE

---

### Compatibilidad IEC

- IEC 601-1: 4.4, IEC 601-1: 4.10, IEC 601-1: 10.2.1, IEC 601-1: 44.5, IEC 601-1: 56.1.b

### Uso normal:

- Temperatura ambiente: +5°C a +40°C
- Humedad relativa: 15% a 95% sin condensación
- Presión atmosférica: 70 kPa a 106 kPa

### Almacenamiento:

- Temperatura ambiente: -20°C a +60°C
- Humedad relativa: 15% a 95% sin condensación
- Presión atmosférica: 50 kPa a 106 kPa

---

Tyco Healthcare Group LP  
Nellcor Puritan Bennett Division.  
4280 Hacienda Drive  
Pleasanton, CA 94588 USA

Mallinckrodt Inc.  
675 McDonnell Blvd  
P.O. Box 5980  
St. Louis, MO 63134 USA  
Telephone 314.654.2000  
Toll Free 1.800.635.5267

Authorized Representative  
Tyco Healthcare Group UK LTD  
154 Fareham Road  
Gosport PO13 0AS. UK

**Nellcor Puritan Bennett Inc. es una subsidiaria propiedad exclusiva de Mallinckrodt, Inc.**

**Para obtener información acerca de las garantías pertinentes a este producto, póngase en contacto con el departamento de Servicio técnico de Mallinckrodt o bien con su representante local de Mallinckrodt.**

*Nellcor y Nellcor Puritan Bennett son marcas registradas de Mallinckrodt Inc.*